

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band: - (2010)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt / Sommaire

NEWS

- 4 Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / *L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement*

THEMA

- 8 Nachhaltiger städtischer Lebensraum für Familien mit Kindern / *Un habitat urbain durable pour les familles avec enfant* (Luca Pattaroni, Marie-Paule Thomas, Vincent Kaufmann)
- 12 «Kinderfreundliche Gemeinde» – Eine UNICEF Initiative für kindergerechte Lebenssituationen / *L'action «Commune amie des enfants» de l'UNICEF* (Silvie Theus)
- 14 «Auf Augenhöhe 1.20m» Kinderfreundliche Stadtentwicklung ist mehr als Planung / *Hauteur d'yeux: 1.20m* (Sebastian Olloz)
- 16 Kindergerechte Aussenräume: Welche Bedürfnisse haben Kinder? Aspekte zu Gestaltung, Ausführung und Unterhalt an einigen Beispielen / *Espaces extérieurs adaptés aux enfants: enjeux de conception, d'exécution et d'entretien* (Evelyne Kohler, Simone Hübscher)
- 18 Brachland – urbane Freiräume / *Brachland – Des friches à s'approprier* (Sabine Gresch, Martin Beutler)
- 21 Kindergerechte Verkehrsräume: Das Beispiel Schulweg / *Itinéraires adaptés aux enfants: l'exemple du chemin de l'école* (Heidi Hofmann, Ruth Kaufmann-Hayoz)

FORUM

- 24 HafenCity à Hambourg: le défi du renouvellement urbain relevé avec brio (Pierre Yves Delcourt)

FSU INFO

- 28 Verbandsnachrichten / *Informations de la fédération / Informazioni della federazione*

AGENDA

- 31 Terminkalender / *Calendrier*

IMPRESSUM

COLLAGE

Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau
(erscheint 6 mal pro Jahr) /
Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement (paraît 6 fois par année)

Herausgeber / Edité par

FSU (*Fédération suisse des urbanistes* /
Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und
Raumplaner / *Federazione svizzera degli urbanisti* /
Federaziun Svizra d'Urbanists); Organ der Kantons-
planerkonferenz (KPK) / *Organe de la Conférence*
suisse des aménagistes cantonaux (COSAC)

Redaktion / Rédaction

Zentralkomitee / *Comité central*: Léo Biétry,
Dominik Frei, Andreas Gerber, Cathérine Karsky,
Henri Leuzinger, Michael Liebi, Barbara Wittmer,
Nicole Wirz; Westschweizer Komitee / *Comité romand*:
Léo Biétry, Cédric Cottier, Regina Gilgen Thétaz,
Pierre Meylan, Jean-Daniel Rickli,
Stéphane Thiébaud, Urs Zuppinger;
Redaktion News / *Rédaction News*: Lea Guidon

Kontakt und Inserate / Contact et annonces

COLLAGE, c/o Henri Leuzinger, Postfach 358,
4310 Rheinfelden 1, Tel. 061 831 70 05,
henri.leuzinger@bluewin.ch
Verlangen Sie unsere Inserattarife und Termine /
Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances

Redaktionsschluss / Délai de rédaction

COLLAGE 5/10: 17.08.10
COLLAGE 6/10: 15.10.10

Abonnemente / Abonnements

Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag enthalten /
Membres FSU: inclus dans le montant de la cotisation

Einzelabonnemente Schweiz/Europa pro Jahr
(inkl. Porto) / *Abonnements individuels Suisse/*
Europe, par année (y.c. frais de port)
CHF 85.00/€ 64,00

Kollektivabonnemente Schweiz pro Jahr
(inkl. Porto) / *Abonnements collectifs Suisse,*
par année (y.c. frais de port)
› 5 Ex.: CHF 75.00
› 20 Ex.: CHF 69.00

Kollektivabos Europa auf Anfrage /
Abonnements collectifs Europe sur demande

Einzelhefte Schweiz/Europa (exkl. Porto) /
Exemplaires séparés Suisse/Europe
(frais de port non compris)
1 Ex.: CHF 16.00/€ 10,50
2–6 Ex.: CHF 14.50/€ 9,50
7–11 Ex.: CHF 12.50/€ 8,50
› 12 Ex.: CHF 9.50/€ 6,50

Produktion / Production

Konzept, Gestaltung / *Graphisme, mise en pages*:
Hahn und Zimmermann, Bern (www.von-b-und-c.net)
Druck / *Impression*: Stämpfli Publikationen AG,
Bern (http://publikationen.staempfli.com)

Hinweise / Avertissements

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial
wird keine Haftung übernommen. Artikel, Infor-
mationen sowie dem Heft beigelegte Prospekte,
Initiativen und dergleichen können von der
Meinung des FSU abweichen. Nachdruck nur mit
Zustimmung der Autoren und Quellenangabe
gestattet. Alle Text- und Bildrechte bleiben vor-
behalten. / *La rédaction dispose librement*
des textes et images envoyés spontanément. Les
articles et informations publiés dans la revue
ainsi que les encarts (prospectus, initiatives, etc.)
ne reflètent pas forcément la position de la
FSU. Toute reproduction requiert l'autorisation de
l'auteur et la mention de la source. Tous les
droits sont réservés.

Titelblatt / Couverture

Eine attraktive Fussgängerzone dient zugleich
als Spielplatz für Kinder aller Altersstufen
(Foto: H. Leuzinger, Rheinfelden)

